

reality and originality; 4. The South Korean humanists reconstitute the biography of Lu Xun in various position and in various ways; 5. To make in-depth study of Lu Xun's individual original works and publish the separate edition; 6. The "overseas publication of Lu Xun monographs in Korean" has made achievements that increases the reading and academic resources. Compared with the South Korean enthusiasm for accepting Lu Xun, the Chinese accepting the Korean writers in Lu Xun's time is relatively cold and neglective. To enhance the East Asian writers' voice in the global literary world, the Chinese, Japanese and South Korean scholars should unite and crystallize wisdom through exchanges.

Keyword: the South Korean accepting Lu Xun; the Chinese accepting the modern South Korean writers; East Asian literature

—

在韩国接受鲁迅的一百年历史里，2018年5月25日是一个重要的节点。这一天，韩国终于完成了从2010年底开始的《鲁迅全集》（20卷）^[1]的出版。这是继日本1981年出版的《鲁迅全集》日文版之后的第二部外文版全集。这不仅是韩国学界的一大盛事，也是国际鲁迅学界的一大喜事，又可以说是世界汉学界的一件大事。鲁迅作品在海外的外文翻译出版是从1927年8月出版的韩国柳树人翻译的《狂人日记》韩文版^[2]开始的，至今已经过去了93周年。目前，鲁迅《阿Q正传》、《狂人日记》等主要作品的各种韩译版超过50种以上。最近10年来，鲁迅的小说、散文诗、杂文、诗歌等作品，以不同的版本形式和引人注目的题目出版，数量不可胜数。这对鲁迅作品的传播起到了很大作用。现在，鲁迅作品在韩国早就成为不可或缺的世界文学经典了。

关于韩国的鲁迅接受史，笔者2011年从翻译、研究等接受的角度，分1.黎明期与黑暗期（1920-1945.8）；2.一时露面期（1945.8-1950.6）；3.潜迹期与长期开拓期

（1950.6-1979）；4.急速成长期（1980年代）；5.成熟发展期（1990年代）；6.平淡的扩大深入期（2000年代）这六个阶段论述过^[3]。

本文将探讨第六个阶段，即最近十年的接受情况。

那么，在韩国能和鲁迅比肩的、值得跟鲁迅比较探讨的作家有哪些？笔者为了初步了解这个问题，2008年又发表过《鲁迅与韩国作家比较研究的历史与特点、展望》^[4]，梳理了韩国学者特意和鲁迅做过比较研究的16位韩国作家和知识分子的研究成果。这十六位就是韩龙云（1879-1944）、申采浩（1880-1936）、李光洙（1892-1950）、罗蕙锡（1896-1948）、廉相涉（1897-1963）、玄镇健（1900-1943）、韩雪野（1901-1976）、蔡万植（1902-1956）、李陆史（1904-1944）、申彦俊（1904-1938）、金台俊（1905-1946）、金东里（1913-1995）、金洙映（1921-1968）、李泳禧（1929-2005）、任轩永（1941-）、白巫山（1955-）等。

韩国学界希望通过深入比较研究，找到可以与中国鲁迅、日本夏目漱石比肩的现代韩国代表作家。目前可以提名的有李光洙、韩龙云、申采浩、廉相涉、玄镇